

De la primera hemos seleccionado los siguientes juicios:

Artículo de Yakov Malkiel encontrando la verdadera etimología de "res tolho", rastrojo", rostolli; de Joseph E. Guillet, sobre "si mata, si no espanta" y su origen. De Otis H. Green, añadiendo dos datos a los conocimientos sobre la boga de Dante en España entre 1515 y 1865; de Carlos Clevería (Gitano-andaluz "devel", undevel") estudiando uso y orígenes de estos dos vocablos y sus ramificaciones; de Dorothy Clotelle Clarke, sobre las condiciones de admisión de la *sinalefa* y el *hiato* según López de Ayala.

Enrique Carrión O.

NUEVA REVISTA DE FILOLOGIA HISPANICA. IV, Núm. 2 Abril-Junio 1950.

MAX LEOPOLD WAGNER. *El sufijo hispano-americano "-eco" para denotar defectos físicos y morales*, p. 105-11. Prueba que el sufijo despectivo "-eco" no tiene su correspondiente en España; prefiere tenerlo por producto de la imitación de los adjetivos nahuas *-ic*, dentro de las regiones americanas donde tiene mayor influjo tal lengua aborígen. Nos hallamos frente a *-eco*, en vez de *-ico* por un entrecruzamiento de *-cta* y *-cto* despectivo español o las sufixaciones de procedencia, como guatemalteco.

HARVEY L. JOHNSON, *La "Historia de la Comberción de San Pablo", drama guatemalteco del siglo XVII*, p. 115-160.

Realiza la presentación y estudio crítico de la más antigua obra dramática guatemalteca escrita en español. Afirma que el autor no debió haber sido el sargento José Aroche, cuyo nombre se reitera al pie de muchas páginas de la obra; que el drama escrito en romance octosilábico no pasa de un mediano valor poético y tiene anacronismos que le dan un característico color local. Combina el régimen de *vos* y *te* y tiene dos neologismos. Considera que sigue los moldes del teatro español de la época, hasta en la representación en el escenario de dos lugares a la vez.

RESEÑAS.— TOMAS NAVARRO, *El español en Puerto Rico. Contribución a la geografía lingüística hispano-americana*. (Ángel Rosenblat) p. 161-166.

Celebra la magnífica aportación para estudios posteriores, que ante la variedad de designaciones en tan pequeño territorio y la peculiaridad fonética que posee, la falta de estudios al respecto, y la degeneración progresiva del español portorriqueño, no realiza afirmaciones decisivas, pero sí agudas observaciones, a la vez que plantea interesantes problemas.

RAMON MENENDEZ PIDAL, *La España del Cid*. (Amado Alonso) p. 166-171.

Al aparecer la nueva edición en que el célebre polígrafo reafirma sus tesis con los recientes documentos brindados por Levi Provençal, el maestro español de Harvard considera, oponiéndose a las teorías cidóforas de Dozy y a la manera como éste juzga a Pidal, que "la cidofilia de Menéndez Pidal no es turbiamente emocional sino lúcidamente crítica".

CAROLA REIG, *El cantar de Sancho II y cerco de Zamora*. (Margit Frenk Alatorre) p. 171-174.

Califica el trabajo de aportación valiosa para el estudio de la epopeya medioeval y la literatura española, que siguiendo los moldes del maestro Pidal trata de estudiar y clasificar en este terreno tan difícil de explorar. Critica el descuido de la edición y algunas clasificaciones.

REVUE DES LANGUES ROMANES, París, vol. LXX, 1948 Georges Millardet, *Glanures de philologie hispanique*, p. 5-6 (Guzmán Alvarez) p. 177-179. Coincide la interpretación de Millardet con la de Leo Spitzer, respecto a la interpretación semántica de la estrofa 31 del *Duelo de la Virgen*, de Berceo. Estudia luego el español "massiella" en sus relaciones de semejanza con el gascón *machere*. mejilla.

ROMANIA, París, vol. LXX, 1948 Bernard Pottier, *Notes sur le lexique aragonais*, p. 68-73 (Guzmán Alvarez) p. 179. Entre las palabras aragonesas que da el autor se halla la castellana *bisarma*.

PUBLICATIONS OF THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA, Menasha Wisconsin, vol. LVIII, 1948. Trae reseñas de los artículos siguientes:

Richard L. Predmore, *El tiempo en la poesía de Antonio Machado*; Yakov Malkiel, *The word family of Spanish "desmoronar"*; Ruth L. Kennedy, *La prudencia de la mujer*; Anne Wuest, *The Spanish suffix "-udo"*.

MODERN LANGUAGE NOTES, The Johns Press, Baltimore, Maryland, vol. LXIII, 1948. Martin Nozick, *A source of don Ramón de la Cruz*.

PHILOLOGICAL QUARTERLY, State University of Iowa, Iowa City, vol. XXV, 1946. Yakov Malkiel, *The etymology of Spanish "lerdo"*.

AL-ANDALUS, Madrid, vol. XII, 1947. Angel González Palencia, *Correspondencia entre Menéndez Pelayo y Asín*. Emilio García Gómez, sobre A. R. Nykl, *Hispano-Arabic poetry and its relations with the old Provençal troubadours*.

HISPANIC REVIEW, The University of Pennsylvania Press, Lancaster, Pa., vol. XVI, 1948. De ella trae reseñados los siguientes: Eunice Joiner Gates, *The imagery of don Segundo Sombra*. Gifford Davis, Nacional sentiment in the "Poema de Fernán González" and in the "Poema de Alfonso Onceno". Carlos Claveria, *Una frase en caló de Valera*. Ada M. Coe, *Vitality of the Cid theme*. Dorothy Clotelle Clarke, *Miscellaneous strophe forms in the fifteenth century court lyric*. Daniel G. Samuels, *Some Spanish romantic debts of Espronceda*. Dámaso Alonso, *Un soneto de Medrano imitado de Ariosto*. Everett W. Hesse, *The first and second editions of Calderón's "Cuarto Parte"*. Edwin S. Morby, *"Difunta pleiteada" theme in María de Zayas*. Ralph E. Warner, *Justo Sierra's "El Angel del porvenir"*. T. E. May *An interpretation of Gracián's "Agudeza y arte de ingenio"*. Harry W. Hilborn, *Calderón's quintillas*. W. F. Smith, *Rodríguez Rubi and the dramatic reforms of 1849*. William E. Bull, *Clarín's literary internationalism*. Max Oppenheimer, *Addenda on the "Se-*

gunda parte" of Calderón. Carlos Clavería, *Apostillas adicionales a "Belarmino y Apolonio"* de R. Pérez de Ayala.

Robert K. Spaulding and Beatrice S. Patt, *Data for the chronology of theta and jota*. Amado Alonso reseña de William C. Atkinson, *Cervantes, el Pinciano and the "Novelas ejemplares"*, criticando que el autor conceda "a una obra didáctica demasiada intervención en la organización de las fuerzas creadoras del genio". Niega la afirmación del autor de un "abismo estético" dividiendo las obras de Cervantes y aclara que Dn. Miguel nunca estuvo sordo ni ciego a los problemas capitales del arte de su tiempo.

ROMANISCHE FORSCHUNGEN, Frankfurt am Main, vols. LX, 1947, y LXI, 1948 Del v. LX trae reseñados los siguientes trabajos: William J. Entwistle, *Controversary in the dramas of Calderón*; Eugen Lerch, *Germanische Wörter im Vulgärlatein?* ("werra", "marrire", "bastire"); Hans Flasche, *Derpersönliche Infinitiv im Klassischen Portugiesisch*; Heinz Kröll, sobre A. J. da Costa Pimpão, *História da literatura portuguesa*, t. I (Coimbra, 1947, y sobre J. A. Capela e Silva, *A linguagem rústica no Concelho de Elvas-Estudos alentejanos* (Edição da "Revista de Portugal", Lisboa, 1947).

Del vol. LXI, de Max Leopold Wagner, *Zu Harri Meier's "Die Entstehung der romanischen Sprachen und Nationen. Methodologische Erwägungen"*. Leo Spitzer, *Span. "mi oislo" "meine Frau"*. Forma que proviene de una 'actitud humana básica ante la familia'. Wolfgang Kayser, *Strukturanalyse des "Frei Luiz de Sousa" von Almeida Garrett*. Ernest Gamillscheg, *Germanische Wörter im Vulgärlatein*. Albin Edward Beau, *Begriff und Funktion des "Imperium" bei Francisco Suárez*. Gerhard Lepiorz, *Manuel Machado* (nota necrológica). Harri Meier, sobre Yakov Malkiel, *Hispanic "algu(i)en and related formations y Three Hispanic word studies*. H. Hempel, sobre Wolfgang Kayser, *Die iberische Welt im Denken J. G. Herders*. Heinz Kröll sobre Joseph M. Piel, *Libro dos ofícios de Marco Tullio Ciceram o qual tornou em linguagem o Ifante D. Pedro Duque de Coimbra* (Acta Universitatis Conimbrigensis, Coimbra, 1948). P. M. Schon, sobre Erich Auerbach *Introduction aux études de philologie romane* (Frankfurt am Main, 1949).

Armando Zubizarreta Gabaldoni.

NUEVA REVISTA DE FILOLOGIA HISPANICA, IV, Núm. 3. Julio-Setiembre, 1950. (El Colegio de México - Harvard University).

Dámaso Alonso, Alonso Zamora Vicente y María Josefa Canellada de Zamora, *Vocales Andaluzas. Contribución al estudio de la fonología peninsular*, (p. 209-230). En este artículos los autores tratan de completar una observación de T. Navarro Tomás sobre la tendencia que existe en Andalucía de perder la -s en los plurales, por su ya característica aspiración; y logran con dicho artículo una información bastante detallada del problema, basándose en observaciones minuciosas de gran importancia. El estudio lo realizaron en personas de habla culta, lo que les proporciona vigor y justeza en el estudio del fenómeno de las vocales andaluzas.

Comenzaron el estudio ciñéndose a Granada, y pasaron luego al habla total de Andalucía, llegaron a la convicción que tal transformación se limita sólo a la Andalu-